



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

អាជ្ញាប័ណ្ណរួម
សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មផលិត និងចែកចាយអគ្គិសនី
នៅឃុំកោះខ្វកញ្ជាតិ
ស្រុកខ្សាច់កណ្តាល ខេត្តកណ្តាល

CONSOLIDATED LICENSE
FOR PROVIDING POWER GENERATION AND DISTRIBUTION SERVICES
AT KHUM KOH OKNHATEY, KHSACH KANDAL DISTRICT,
KANDAL PROVINCE

លោកស្រី ស៊ុយ ចំណាន
MRS. SUY CHAMNAN

ថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩
September 15, 2009

ផ្នែកទី១

សេចក្តីសម្រេចផ្តល់សិទ្ធិផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម

PART 1

**DECISION TO GRANT THE RIGHT
TO PROVIDE ELECTRIC POWER SERVICE**



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

NATION RELIGION KING



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ : -០៩.អអក

ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ២៥០ ងអ

LICENSE DOCUMENT N° 250 LD

អាជ្ញាប័ណ្ណរួមសម្រាប់លោកស្រី សុយ ចំណាន

CONSOLIDATED LICENSE FOR MRS. SUY CHAMNAN

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

-អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១

- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated 02/02/2001

-យោងលិខិតអនុញ្ញាតវិនិយោគរបស់មន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពលខេត្តកណ្តាល លេខ០៨ ចត.លអ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩

- In accordance with Authorized Letter of Provincial Department of Industry, Mines and Energy of Kandal Province N° 08 dated July 07, 2009.

-យោងតាមពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណរួមរបស់លោកស្រី សុយ ចំណាន ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩

- In accordance with the application for license of Mrs. Suy Chamnan dated July 04, 2009.

-យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ចាប់ពីថ្ងៃទី០៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ ដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩

-In accordance with the consultation with licensee, concerned parties and public, made from August 03, 2009 to August 30, 2009.

-យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី១៦៨ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩

- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session N° 168 dated September 15, 2009.

សម្រេច
DECIDES

<p>ប្រការ១</p> <p>ផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណរួមគ្នា លោកស្រី សុយ ចំណាន (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ") ភេទស្រី ជនជាតិខ្មែរ ឆ្នាំកំណើត ១៩៨២ ទីលំនៅ បច្ចុប្បន្ន ផ្ទះលេខ២២៩ ផ្លូវលេខ៤៤៨ សង្កាត់ទួលទំពូង ខ័ណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ០១០៣០៥២១៩ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០២ ដែលជាសេវាករធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីឃុំកោះ ឧកញ៉ា ភ្នំពេញ ស្រុកខ្សាច់ កណ្តាល ខេត្តកណ្តាល សម្រាប់ផ្តល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណដូចខាងក្រោម :</p> <p>(ក) ធ្វើសេវាកម្មផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅភូមិខ្ពប ឃុំកោះ ឧកញ៉ា ភ្នំពេញ ស្រុកខ្សាច់ កណ្តាល ខេត្តកណ្តាល ដើម្បីផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់ខ្លួន តាមមធ្យោបាយផ្គត់ផ្គង់ដែលកំណត់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី២ ក្នុងរយៈពេលដែល កំណត់ ដោយប្រការ៣ ផ្នែកទី១ ខាងក្រោម ដោយត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌ នានា ដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី២ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>(ខ) ធ្វើសេវាកម្មចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងតំបន់ ចែកចាយដែលកំណត់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ផ្នែកទី២ របស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ក្នុងរយៈ ពេលដែលកំណត់ដោយប្រការ៣ ផ្នែកទី១ ខាងក្រោម ដោយត្រូវគោរព តាមលក្ខខណ្ឌនានាដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី២ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>ប្រការ២</p> <p>លក្ខខណ្ឌនានារបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះអាចកែសម្រួល ឬ ធ្វើរឹសោតកម្មបាន អនុលោមតាមបញ្ញត្តិរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ឬ តាមមាត្រា៧ និង ៤៤ របស់ច្បាប់ ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ អាជ្ញាប័ណ្ណដែលផ្តល់ឱ្យនេះអាចដកហូត បានស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលកំណត់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ ផ្នែកទី២ របស់អាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p> <p>ប្រការ៣</p> <p>អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ និងមាន អាណត្តិចំនួន ៧ (ប្រាំពីរ) ឆ្នាំ និងអាចសុំបន្តទៀតឬស្នើសុំកែសម្រួលបាន លើក លែងតែ ត្រូវបានដកហូតដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p>Article 1</p> <p>This is hereby granted the Consolidated License to Mrs. Suy Chamnan (herein after referred to as "Licensee") Sex female, Nationality Khmer, Date of Birth 1982, Permanent Address at # 229 Road 448, Sangkat Tuol Tompoung, Khan Chamkarmon, Phnom Penh, holding Identification Card N° 010305219 dated October 10, 2002, which is electric power service provider at Khum Koh Oknhatey, Kasach Kandal District, Kandal Province for giving the right to the licensee as follow.</p> <p>(a) to generate electricity at Phum Khpob, Khum Koh Oknhatey, Kasach Kandal District, Kandal Province for the purpose of supply electric power to her distribution system by generating facilities defined in schedule 2, during the period specified in Article 2 of Part 1 below, subject to the conditions set out in Part 2 of this License.</p> <p>(b) to distribute and supply electricity to consumers in the authorized Distribution Areas defined in Schedule 1, Part 2 of this License, during the period specified in Article 3 of Part 1 below, subject to the conditions set out in Part 2 of this License.</p> <p>Article 2</p> <p>The Conditions referred to above license are subject to modification or amendment in accordance with their terms or with Article 7 and 44 of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia. This license hereby granted is further subject to the terms as to revocation specified in Schedule 3 of Part 2 of this License.</p> <p>Article 3</p> <p>This license shall come into force from the date it is signed, unless revoked earlier in accordance with the conditions of license, the term of license shall be 7 (Seven) years and may be renewed for further periods and with such modification as required on the application of license.</p>
--	--

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩
 Phnom Penh, September 15, 2009
ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
 Chairman of E A C

ផ្នែកទី២
លក្ខខណ្ឌរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណ

PART 2
CONDITIONS OF LICENSE

តារាងមាតិកា
TABLE OF CONTENTS

<p>១ និយមន័យរបស់ពាក្យប្រើក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>២ កាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១ : កាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និងអនុក្រឹត្យ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី២ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេស សុវត្ថិភាពនិងបរិស្ថាន</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៣ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមបទបញ្ជាឬសេចក្តីសម្រេចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការដាក់វិធាន និងបទបញ្ញត្តិធានាសំរាប់ការធ្វើសេវាកម្មផលិត និងចែកចាយ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៤ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្មដែលកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ខ្លួន</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៥ : កាតព្វកិច្ចធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនិងរបាយការណ៍សកម្មភាពសេវាកម្មរបស់ខ្លួនតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៦ : កាតព្វកិច្ចបង់ប្រាក់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>៣ នីតិវិធីសេវាកម្ម</p> <p>៣.១ នីតិវិធីទូទៅ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៧ : ការទំនាក់ទំនង</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៨ : លក្ខខណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៩ : លក្ខខណ្ឌចំពោះការធ្វើអាជីវកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១០ : លក្ខខណ្ឌលក់មធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្ម ក្នុងករណីមានការតម្រូវពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p> <p>៣.២ នីតិវិធីសេវាកម្មផលិតកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១១ : លក្ខខណ្ឌចំពោះមធ្យោបាយផលិតកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១២ : លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រតិបត្តិផលិតកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១៣ : លក្ខខណ្ឌចំពោះការទិញអគ្គិសនីដែលមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច</p> <p>៣.៣ នីតិវិធីសេវាកម្មចែកចាយ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១៤ : លក្ខខណ្ឌចំពោះតំបន់ធ្វើសេវាកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១៥ : លក្ខខណ្ឌចំពោះមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១៦ : លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រតិបត្តិចែកចាយ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១៧ : លក្ខខណ្ឌចំពោះការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអតិថិជន</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី១ : តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី២ : មធ្យោបាយផលិតកម្មដែលមានស្រាប់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ : លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ធ្វើការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ</p>	<p>1 Definitions of Terms used in the License</p> <p>2 General Obligation of Licensee</p> <p>Condition 1: Obligation on compliance with Laws and Sub-decrees</p> <p>Condition 2: Obligation on compliance with Technical Standard, Safety and Environment</p> <p>Condition 3: Obligation on compliance with Orders or Decision of EAC in issuing Rules and Regulations for Generation and Distribution Services</p> <p>Condition 4: Obligation on compliance with Conditions of Electric Power Service specified in its License</p> <p>Condition 5: Obligation on Financial Statement and its Electric Power Service Report in accordance with EAC's Adoption</p> <p>Condition 6: Obligation on Payment of License Fee</p> <p>3 Service Conditions</p> <p>3.1 General Conditions</p> <p>Condition 7: Communication</p> <p>Condition 8: Conditions on the Public Interest</p> <p>Condition 9: Conditions on the Business</p> <p>Condition 10: Sale Condition of Service Facilities in the case it is required from EAC</p> <p>3.2 Conditions on Generation Service</p> <p>Condition 11: Conditions on the Generation Facilities</p> <p>Condition 12: Conditions on the Generation Operation</p> <p>Condition 13: Condition on Economic Procurements of Electricity</p> <p>3.3 Conditions on Distribution Service</p> <p>Condition 14: Condition on Electric Power Service Area</p> <p>Condition 15: Condition on Electric Power Service Utilities</p> <p>Condition 16: Condition on Distribution System Operation</p> <p>Condition 17: Condition on Electric Power Supply to Customers</p> <p>SCHEDULE 1: Authorized Distributing Area</p> <p>SCHEDULE 2: Existing Generating Facilities of the Licensee</p> <p>SCHEDULE 3: Term of Revocation</p>
--	--

លក្ខខណ្ឌរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណ
CONDITIONS OF LICENSE

១ និយមន័យរបស់ពាក្យប្រើក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ	1 DEFINITIONS OF TERMS USED IN THE LICENSE
<p>ពាក្យពេចន៍ទាំងឡាយណាដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ឬផ្នែកណាមួយរបស់ឯកសារនេះ និងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់ ប្រសិនបើមានការបញ្ជាក់ខ្លឹមសារផ្សេងទេ ត្រូវមានន័យដូចខាងក្រោម :</p>	<p>In this or any of the following Parts of this document and in the Schedules below, unless otherwise specified or the context otherwise requires:</p>
<p>“សវនកម្ម” មានន័យថា ការរំលឹកលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ក្នុងឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទដោយសវនករមួយ ។</p>	<p>“Audit” means audit on the Licensee’s Financial Statement of a financial year by an auditor.</p>
<p>“លក្ខខណ្ឌ” មានន័យថា លក្ខខណ្ឌដែលចែងក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p>“Condition” means a Condition set out in this License.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់តូចតូច” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ពីខ្សែបណ្តាញសាធារណៈតង់ស្យុងទាប ២៣០វ៉ុល ១ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងរហូតដល់ ៦០អំពែរ ឬ ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងរហូតដល់ ៩០អំពែរ ។</p>	<p>“Small Consumers” mean a consumer requiring power up to 60 amperes at single phase 230 volts or up to 90 amperes at three phase 400 volts is categorized as Small Consumer. Small Consumers will be supplied power from the public LV network.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់តូចមធ្យម” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ពីបន្ទប់ភ្លើង MV/LV តាមទ្វារចរន្តតង់ស្យុងទាបដាច់ដោយឡែក ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងមានកម្លាំងលើសពី ៩០អំពែរ រហូតដល់តិចជាង ១៥០អំពែរ។ នាឡិកាស្នង់ ត្រូវតម្លើងនៅលើទ្វារចរន្តនៅក្នុងបន្ទប់ភ្លើងនោះ ។</p>	<p>“Medium Consumers” mean a consumer requiring power more than 90 amperes and less than 150 amperes at three phase 400 volts is categorized as Medium Consumer. Medium Consumers will be supplied power through a separate LV feeder from the MV/LV substation. The meter will be installed at the substation on this feeder.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់តូចធំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ជាទូទៅពីបន្ទប់ភ្លើង MV/LV ដាច់ដោយឡែកនៅក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់តាមតង់ស្យុងមធ្យម ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងលើសពី ១៥០អំពែរ រហូតដល់តិចជាង ៤០០អំពែរ ។ ក្នុងករណីខ្លះ បើអ្នកផ្គត់ផ្គង់ពិនិត្យឃើញថាអាចអនុវត្តបានសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ដែលប្រើប្រាស់អនុភាពមួយផ្នែកនៃបន្ទប់ភ្លើង ការផ្គត់ផ្គង់អាចបន្តចេញតាមខ្សែតង់ស្យុងទាបដាច់ដោយឡែកពីបន្ទប់ភ្លើងសាធារណៈ ។ នាឡិកាស្នង់ត្រូវតម្លើងនៅលើទ្វារចរន្ត នៅបន្ទប់ភ្លើងនោះ ។</p>	<p>“Big Consumers” mean a consumer requiring power more than 150 amperes and less than 400 amperes at three phase 400 volts is categorized as Big Consumer. Big Consumers will be supplied power generally from a separate MV/LV substation on their premises. The meter will be installed indoors or close to the substation. In some cases, if found feasible by the licensee, the supply to Big Consumers can be given by partly utilizing the capacity of a public MV/LV substation through a separate LV feeder. The meter will be installed at the substation on this feeder.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់តង់ស្យុងមធ្យម” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតង់ស្យុងមធ្យមពីបណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យម និងមានតម្រូវការអនុភាពមិនតិចជាង 275kVA ។ នាឡិកាស្នង់តង់ស្យុងមធ្យម ត្រូវតម្លើងនៅលើបណ្តាញតង់ស្យុង</p>	<p>“MV Consumers” mean a consumer requiring power more than 275kVA will be supplied power at MV by a direct connection from the MV network. MV metering will be providing on the MV</p>

<p>មធ្យមថ្នាល ។</p> <p>“អ្នកប្រើប្រាស់ជុំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណា ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងខ្ពស់ (លើសពី ៣៥ ០០០ វ៉ុល) ។</p> <p>“អតិថិជន” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ ឬទាមទារឱ្យមានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យទីតាំងខ្លួនក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ។</p> <p>“អាជីវកម្មចែកចាយ” មានន័យថា ការធ្វើអាជីវកម្មរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ ឬមានលក្ខណៈជា :</p> <p>(ក) ការចែកចាយអគ្គិសនី តាមរយៈប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ គិតរួមទាំងអាជីវកម្មក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ ការភ្ជាប់ប្រព័ន្ធជាមួយប្រព័ន្ធនេះ,</p> <p>(ខ) ការផ្តល់សេវាសម្រាប់នាឡិកាស្នង់ និង</p> <p>(គ) ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ។</p> <p>“អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ” មានន័យថា អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយដែលបានផ្តល់ក្នុងប្រការ១(ខ) នៃផ្នែកទី១ ។</p> <p>“ប្រព័ន្ធចែកចាយ” មានន័យថា ខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីទាំងអស់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណក្នុងតំបន់ចែកចាយ ដែលបានអនុញ្ញាត និងខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីណាមួយផ្សេងទៀត ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចបញ្ជាក់ថា ជាផ្នែកនៃប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ព្រមទាំងនាឡិកាស្នង់ និង បរិក្ខារអគ្គិសនីណាមួយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលបានប្រើប្រាស់ សម្រាប់ចែកចាយអគ្គិសនីដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដោយឡែកចំពោះអ្នកចែកចាយដទៃណាមួយផ្សេងទៀត វាមានអត្ថន័យដូចគ្នា ដូចមានចែងក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលបានកាន់ដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយនោះ ។</p> <p>“អ្នកចែកចាយ” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយដែលបានកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ ។</p> <p>“អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា” មានន័យថា អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដែលបានបង្កើតឡើងដោយច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខនស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១</p> <p>“អាជីវកម្មផលិតកម្ម” មានន័យថា ការធ្វើអាជីវកម្ម (ប្រសិនបើមាន) របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ (អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផលិត) ក្នុងការផលិតថាមពលអគ្គិសនី ។</p> <p>“អាជ្ញាប័ណ្ណផលិតកម្ម” មានន័យថា អាជ្ញាប័ណ្ណផលិតកម្ម ដែលបានផ្តល់ឱ្យក្នុងប្រការ ១(ក) នៃផ្នែកទី១ ។</p>	<p>connection.</p> <p>“Bulk Consumers” are consumers supplied power at high voltage (above 35 000 Volts).</p> <p>“Customer” means any person supplied or requiring to be supplied with electricity at premises within the authorized area.</p> <p>“Distribution Business” means the business of the Distribution Licensee or ancillary to:</p> <p>(a) the distribution of electricity through the Licensee’s Distribution System, including any business in providing connections to such system;</p> <p>(b) provision of Metering Services; and</p> <p>(c) supply of electricity to consumers.</p> <p>“Distribution License” means the Distribution License granted in Article 1(b) of Part 1.</p> <p>“Distribution System” Means all electric network of the Licensee within the Licensee’s authorized distribution area and any other electric lines which EAC may specify as forming part of the Licensee’s Distribution System, and includes any electrical plant and meters of the Licensee which are used in connection with the distribution of electricity by the Licensee; and, in relation to any other distributor, it shall have the same meaning as it has in the license held by such distributor.</p> <p>“Distributor” means any person who holds a Distribution License.</p> <p>“EAC” means the Electricity Authority of Cambodia established by the Electricity Law promulgated by Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated February 2, 2001.</p> <p>“Generation Business” means the business (if any) of the Licensee (as holder of the Generation License) in the generation of electricity.</p> <p>“Generation License” means the Generation License granted in Article 1 (a) of Part 1.</p>
---	--

<p>“ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ” មានន័យថា ឯកសារនេះដែលមានពីផ្នែកទី១ ដល់ ផ្នែកទី២ និង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដល់ ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ ។</p> <p>“អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ” មានន័យថា លោកស្រី សុយ ចំណាន</p> <p>“បរិក្ខារវាស់វែង” រួមមាន ម៉ែត្រវាស់ និងបរិក្ខារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត ដែលមាន ឥទ្ធិពលធ្លាក់លើការដំណើរការវាស់វែង លើការដំណើរការវាស់វែង លើការដំណើរការវាស់វែង ។</p> <p>“ការជូនដំណឹង” មានន័យថា (ប្រសិនបើមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀត) គឺការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬ ដោយ មធ្យោបាយសមស្របណាមួយផ្សេងទៀត ។</p> <p>“ការបញ្ជាក់” រួមមាន ការបដិសេធ ឬ ការសំណូមពរណាមួយ ដែលបានធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។</p>	<p>“License Document” means this document comprising Part 1 to 2 and Schedules 1 to 3.</p> <p>“Licensee” means Mrs. Suy Chamnan</p> <p>“Metering Equipment” includes any meter and associated equipment, which materially affects the operation of that meter.</p> <p>“Notice” means (unless otherwise specified) notice given in writing or by any other reasonable means.</p> <p>“Representation” includes any objection or any other proposal made in writing.</p>
<p>២ កាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១ : កាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និង អនុក្រឹត្យ</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃ ព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចបរិស្ថានដែលបានកំណត់ ក្នុងច្បាប់ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង អនុក្រឹត្យនានាពាក់ព័ន្ធនឹងការ ការពារបរិស្ថាននៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី២ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមស្តង់ដារទាក់ទងទៅនឹងកិច្ចប្រតិបត្តិការ បច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន ដែលបង្កើតឡើង និងផ្សព្វផ្សាយ ដោយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៣ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមបទបញ្ជា ឬសេចក្តីសម្រេចរបស់ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាស្តីពីការដាក់ចេញនិងបង្កើត លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការធ្វើសេវាភ្នាក់ងារ និងថែទាំបណ្តាញ</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមវិធាន បទបញ្ញត្តិ និងនីតិវិធីនានា ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រេចដាក់ឱ្យអនុវត្ត សម្រាប់ការធ្វើ សេវាភ្នាក់ងារ និងថែទាំបណ្តាញអគ្គិសនី ។</p> <p>២- ក្នុងករណីជាក់លាក់ណាមួយ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (បន្ទាប់ពីបាន ពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ) អាចចេញលិខិតណែនាំបន្ថែម បន្ថយកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ តាមវាក្យខ័ណ្ឌទី១ចំពោះផ្នែក ណាមួយនៃវិធាន បទបញ្ញត្តិ នីតិវិធី និង តាមទំហំណាមួយដែល កំណត់ក្នុងលិខិតណែនាំ ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៤ : កាតព្វកិច្ចគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាភ្នាក់ងារ ដែលកំណត់ ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ខ្លួន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាភ្នាក់ងារ ដែលកំណត់ក្នុង</p>	<p>2 GENERAL OBLIGATION OF LICENSEE</p> <p>Condition 1: Obligation on compliance with Laws and Sub-decrees.</p> <p>1. The Licensee shall comply with the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia, other Laws and Sub Decrees relating to the Laws.</p> <p>2. The Licensee is subjected to the environmental obligations as specified in the Law on Environmental Protection and Natural Resources Management promulgated by the Royal Decree NS/RKM/1296/36, dated 24/12/1996 and Other Sub-Decrees on Environmental Protection of the Kingdom of Cambodia.</p> <p>Condition 2: Obligation on compliance with Technical Standard, Safety and Environment</p> <p>1. The Licensee shall comply with the standard relating to technical operation, safety and environment, used and published by Ministry of Industry, Mines and Energy.</p> <p>Condition 3: Obligation on compliance with EAC's Orders, Decisions, Rules and Regulations for Generation and Distribution Services</p> <p>1. The Licensee shall comply with the provisions of the Rules, Regulations and Procedures on the electric power generation and distribution services issued by EAC.</p> <p>2. In specific case, EAC may (following consultation with the Licensee) issue directions relieving the Licensee of its obligations under paragraph 1 in respect of such parts of the Rules, Regulations, and Procedures and for such periods specified in those directions.</p> <p>Condition 4: Obligation on compliance with Conditions of Electric Power Service specified in its License</p> <p>1. The Licensee shall comply with the provisions of service condition in</p>

<p>អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៥ : កាតព្វកិច្ចធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងរបាយការណ៍សកម្មភាពសេវាកម្មរបស់ខ្លួន តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p> <p>១- ឆ្នាំកាលិយបរិច្ឆេទនៃអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវចាប់គិតពីថ្ងៃទី ១ ខែមករា រហូតដល់ថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ រៀងរាល់ឆ្នាំ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា នូវច្បាប់ចំលងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានធ្វើសវនកម្មរួច មិនលើសពី ៣ខែ ក្រោយពីបញ្ចប់ឆ្នាំកាលិយបរិច្ឆេទដែលរបាយការណ៍នោះពាក់ព័ន្ធ ។ ការធ្វើសវនកម្មអាចជំនួសដោយការត្រួតពិនិត្យរបស់អាជ្ញាធរ ក្នុងករណីដែលសភាពការណ៍ជាក់ស្តែងតម្រូវ ។</p> <p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានូវបណ្តាញត្រួតពិនិត្យទាំងឡាយដែលអាជ្ញាធរទាមទារជាបន្តបន្ទាប់តាមបែបបទ និង ទំរង់កំណត់ដោយអាជ្ញាធរ ដើម្បីអាចឱ្យអាជ្ញាធរធ្វើការត្រួតពិនិត្យការអនុវត្តន៍របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ និង តាមការកំណត់របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងសេចក្តីសម្រេចផ្សេងៗទៀត ។</p> <p>៤- ដោយមិនគិតពីភាពទូទៅនៃវាក្យខ័ណ្ឌទី៣ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចទាមទារឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផ្តល់នូវព័ត៌មានណាមួយ ឱ្យមានលក្ខណៈលម្អិតខ្លាំងជាង ឬ ខុសពីការផ្តល់ព័ត៌មានតាមតារាងលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៦ : កាតព្វកិច្ចបង់តម្លៃអាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>១- ចាប់ពីថ្ងៃចូលជាធរមាន រហូតដល់ថ្ងៃបញ្ចប់អាណត្តិ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវបង់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាមូល "តម្លៃអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំខែ" តាមអត្រាកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណ និងរូបមន្តគណនាកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលត្រូវកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា សំរាប់ឆ្នាំកាលិយបរិច្ឆេទនីមួយៗ ដោយអនុលោមតាមមាត្រា ២៧ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងមាត្រា ៣ នៃអនុក្រឹត្យស្តីពីការកំណត់ភារកិច្ចរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណសំរាប់អនុវត្ត ចំពោះអ្នកធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅក្នុង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- វិក្កយបត្រនៃកម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំខែ ត្រូវចាត់ទុកថាជាការចាត់ទុក និងត្រូវបង់ក្នុងរយៈពេល ១៤ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណបានទទួលវិក្កយបត្រ ។</p> <p>៣ លក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម</p> <p>៣.១ លក្ខខណ្ឌទូទៅ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៧ : ការទំនាក់ទំនង</p> <p>១- រាល់ទំនាក់ទំនងទាំងអស់ពាក់ព័ន្ធជាមួយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយយកភាសាខ្មែរជាគោល ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៨ : លក្ខខណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងសម្រេចលទ្ធផលសាធារណៈ</p>	<p>this license.</p> <p>Condition 5: Obligation on Financial Statement and its Electric Power Service Report in accordance with EAC's Adoption</p> <p>1. The financial year of the Licensee shall be reckoned every year from 1st January to the following 31st December.</p> <p>2. The Licensee shall submit to EAC the copy of its audited financial statement not later than 3 months after the end of financial year to which they relate. The audit can be replaced by the control of EAC in the case that actual situation requires.</p> <p>3. The Licensee shall provide, in the manner and form determined by EAC, such information as EAC may require from time to time monitoring the Licensee's compliance with the conditions of this license, provision of the electricity law and any other legislative or regulatory requirements.</p> <p>4. Without prejudice to the generality of paragraph 3, EAC may require the Licensee to supply information which is more extensive than or differs from that required to be prepared and supplied to EAC.</p> <p>Condition 6: Obligation on Payment of License Fee</p> <p>1. From the effective date to the end of the term of license, the Licensee shall pay to EAC "The Monthly License Fee" which is calculated according to the rate of license fee and the formula determined by EAC for each financial years pursuant to Article 27 of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia and Article 3 of Sub-Decree defining the maximum of License fee to be implemented to the electric power services in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>2. Each invoice of monthly license fee shall be due and payable within 14 days after the day on which Licensee receives it.</p> <p>3 SERVICE CONDITIONS</p> <p>3.1 GENERAL CONDITIONS</p> <p>Condition 7: Communication</p> <p>1. All communications relating to this License shall be written in Khmer as an official.</p> <p>Condition 8: Conditions on the Public Interest</p>
---	--

<p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មិន ត្រូវ រំលោភ បំពាន ចោល ឬ ជំរាញ ចោល ការ គ្រប់ គ្រង ដំណើរការ លើ អចលន ទ្រព្យ អាជីវកម្ម ណាមួយ មុន ពេល មាន ការ ឯកភាព ពី អាជ្ញាធរ អគ្គិសនី កម្ពុជា ឡើយ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវ ផ្តល់ ឱ្យ អាជ្ញាធរ រដ្ឋ ដំណើរ ការ ចោល ឬ បដិសេធ ចោល ការ គ្រប់ គ្រង ដំណើរការ លើ អចលន ទ្រព្យ អាជីវកម្ម ណាមួយ ដោយ ភ្ជាប់ ជាមួយ ព័ត៌មាន បន្ថែម ផ្សេងៗ ទៀត តាម ដែល អាជ្ញាធរ រដ្ឋ ដំណើរ ការ តម្រូវ ឱ្យ ផ្តល់ ឱ្យ បាន ទាន់ ពេលវេលា តាម តម្រូវ ការ របស់ អាជ្ញាធរ រដ្ឋ ដំណើរ ការ លើ អចលន ទ្រព្យ នោះ ឬ កាល ៖ ទេស ៖ នៃ ការ លះ បំពាន ចោល ការ គ្រប់ គ្រង នេះ ឬ គោល បំណង នៃ បុគ្គល ណាមួយ ដែល ចង់ ទទួល យក ឬ ទទួល គ្រប់ គ្រង ដំណើរការ លើ អចលន ទ្រព្យ នោះ ។</p> <p>៣- អាជ្ញាធរ អគ្គិសនី កម្ពុជា (បន្ទាប់ ពី បាន ពិគ្រោះ យោបល់ ជាមួយ អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណ) អាច យល់ ព្រម ឬ មិន យល់ ព្រម នូវ ដំណើរ ការ នេះ ។</p> <p>៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវ ពិគ្រោះ យោបល់ ជាមួយ តំណាង បុគ្គលិក កម្មករ របស់ ខ្លួន ដើម្បី បង្កើត ឱ្យ មាន យន្តការ ឬ វេទិកា ជា ប្រចាំ មួយ សម្រាប់ រួម គ្នា គិត គូរ រឿង ពាក់ព័ន្ធ នឹង សុខភាព និង សុវត្ថិភាព របស់ ពួកគេ ។</p> <p>៥- នៅ ពេល មាន ការ កំណត់ ពី អាជ្ញាធរ អគ្គិសនី កម្ពុជា ឱ្យ អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណ ផ្គត់ ផ្គង់ ថាមពល អគ្គិសនី ក្នុង មួយ ថ្ងៃ ២៤ ម៉ោង នោះ អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវ បំពេញ តាម សំណូមពរ នោះ ។</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Licensee shall not dispose or relinquish operational control over any relevant asset prior the consent from EAC. 2. The Licensee shall give to EAC written proposal of its intention to dispose of or relinquish operational control over any relevant asset, together with such further information as EAC may request relating to such asset or the circumstances of such intended disposal or relinquishment of control or to the intentions in regard thereto of the person proposing to acquire such asset or operational control over such asset. 3. EAC may (following consultation with the Licensee) consents or not consents to this proposal. 4. The Licensee shall consult with appropriate representatives of persons employed by it in order to establish and maintain an appropriate machinery or forum for the joint consideration of matters of mutual concern in respect of the health and safety of such persons. 5. When the EAC obligates the licensee to supply electricity in 24 hours per day, licensee shall meet that obligation.
<p>លក្ខខណ្ឌទី ៩ : លក្ខខណ្ឌ លើ អាជីវកម្ម</p>	<p>Condition 9: Conditions on the Business</p>
<p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មិន ត្រូវ ប្រើ ប្រាស់ អចលន ទ្រព្យ នៃ អាជីវកម្ម របស់ អាជ្ញាប័ណ្ណ នេះ សម្រាប់ គោល បំណង ដទៃ ក្រៅ ពី ការ ផលិត និង ការ ចែកចាយ ដូច ដែល បាន កំណត់ ក្នុង ឯកសារ នេះ ដោយ គ្មាន ការ អនុញ្ញាត ជាមុន ពី អាជ្ញាធរ អគ្គិសនី កម្ពុជា ឡើយ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មិន ត្រូវ ទទួល យក ឬ ចូល រួម ជាមួយ អាជីវកម្ម អគ្គិសនី ដទៃ ណាមួយ ទៀត ដែល មិន បញ្ជាក់ ក្នុង អាជ្ញាប័ណ្ណ រួម ទាំង អាជីវកម្ម ផលិតកម្ម បញ្ជូន ចែកចាយ ឬ លក់ ថាមពល ឡើយ ដោយ គ្មាន ការ អនុញ្ញាត ជាមុន ពី អាជ្ញាធរ អគ្គិសនី កម្ពុជា ឡើយ ។</p> <p>៣- នៅ គ្រប់ ពេល អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណ មិន ត្រូវ ប្រគល់ អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ ផ្ទេរ ការ កាន់ កាប់ របស់ ខ្លួន ឬ ផ្នែក ណាមួយ នៃ អាជ្ញាប័ណ្ណ ដោយ លក់ បញ្ចាំ ជួល ឬ ផ្សេង ទៀត ដោយ គ្មាន ការ អនុញ្ញាត ពី អាជ្ញាធរ អគ្គិសនី កម្ពុជា ឡើយ ។</p> <p>៤- កិច្ច ព្រម ព្រៀង ណាមួយ ពាក់ព័ន្ធ ជាមួយ កិច្ចការ ដែល បាន អធិប្បាយ ក្នុង វាក្យ ខ័ណ្ឌ ទី ១, ទី ២ និង ទី ៣ ខាង លើ បើ មាន ការ ឯកភាព ជា លាយ លក់ ក្នុង កម្រិត ណាមួយ ពី អាជ្ញាធរ អគ្គិសនី កម្ពុជា ទេ ត្រូវ ចាត់ ទុក ជា មោឃៈ និង ត្រូវ ចាត់ ទុក ជា ការ រំលោភ លើ លក្ខខណ្ឌ នៃ អាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p> <p>៥- អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវ ដំណើរ ការ និង គ្រប់ គ្រង សេវា អគ្គិសនី ដែល បាន ផ្តល់ ដោយ អាជ្ញាប័ណ្ណ នេះ ឱ្យ មាន ប្រសិទ្ធភាព គុណភាព និង តម្លា ភាព ដោយ អនុលោម តាម លក្ខខណ្ឌ កំណត់ ក្នុង អាជ្ញាប័ណ្ណ នេះ និង បទ បញ្ញត្តិ ដែល កំណត់ ក្នុង វិធាន ធានា របស់ អាជ្ញាធរ អគ្គិសនី កម្ពុជា ។</p> <p>៦- អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវ ពង្រីក និង កែលម្អ ច្បាប់ ធ្វើ សេវា អគ្គិសនី របស់ ខ្លួន តាម កម្មវិធី ដែល បាន ការ យល់ ព្រម ពី អាជ្ញាធរ អគ្គិសនី កម្ពុជា ដើម្បី ធានា</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Licensee shall not use the relevant assets of this License's business for the purpose other than Generation and Distribution as specified in this document without prior approval of EAC. 2. The Licensee shall not acquire or associate himself with any additional business, which is not identified in the license, including the business of generating, transmitting, distributing or supply of energy without an approval from EAC. 3. The Licensee shall not, at any time, assign his License or transfer his undertaking, or any part thereof, by sale, mortgage, lease, exchange or otherwise, unless approved by EAC. 4. Any agreement relating to any transaction of the nature described above at paragraph 1, 2 and 3 unless made with the prior written consent of EAC, shall be void and will constitute violation of Conditions of License. 5. The Licensee shall operate and manage the Services provided by this License in an efficient, quality and transparent manner in accordance with the requirement of this License and the regulations defined in the Rules issued by EAC. 6. The Licensee shall extend and improve its facilities in accordance with its plan approved by EAC to ensure the electricity supply to all

<p>ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដល់ គ្រប់អ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងតំបន់ ។</p> <p>៧- ក្នុងរយៈពេល ៦ខែបន្ទាប់ពីបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរកសាងថ្លៃដើមអគ្គិសនី និងស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អនុម័តលើ បញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនី ដើម្បីអនុវត្តក្នុងតំបន់ចែកចាយរបស់ខ្លួន ។ មុន ពេលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អនុម័តលើបញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនី អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណ អាចបន្តលក់អគ្គិសនីតាមថ្លៃលក់ចាស់ ដែលក្រសួង ឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឬស្ថាប័នតំណាង បានអនុម័តពីមុន ។</p> <p>៨- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អាចតម្រូវឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណរកសាងថ្លៃដើម អគ្គិសនីក្នុងអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាពិនិត្យ និងអនុម័តលើបញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនីថ្មី ប្រសិនបើអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា យល់ថា ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលថ្លៃលក់អគ្គិសនី ។</p>	<p>consumers in the area.</p> <p>7. Within 6 months after receiving this license, the licensee shall prepare the cost of electricity and request EAC approval on the tariff to implement in its distribution area. Before EAC's approval on new tariff, the licensee can use the existing electricity tariff approved by Ministry of Industry, Mines and Energy or Representative Institution.</p> <p>8. Licensee shall submit the cost data of electricity and services to EAC for approval of new tariff schedule in the case EAC requires.</p>
<p>លក្ខខណ្ឌទី១០ : លក្ខខណ្ឌលក់សេវាធានាសេវា ក្នុងករណី មានការតម្រូវពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p> <p>១- ក្នុងរយៈពេល៦ខែ បន្ទាប់ពីបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អនុម័តនិងចុះបញ្ជីអចលនទ្រព្យសម្រាប់ ធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ។ បញ្ជីនេះ ត្រូវបញ្ជាក់លំអិតនៅឆ្នាំចាប់ផ្តើម ដំណើរការអាជីវកម្ម និងតំលៃដើមនៃមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មនីមួយៗ ។ បន្ទាប់ពីនោះ សម្រាប់ឆ្នាំនីមួយៗនៅមុនថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា កែសម្រួលបញ្ជីមធ្យោបាយ ធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួនដែលមានជាក់ស្តែងដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ កន្លងមក។ បញ្ជីនេះត្រូវបញ្ជាក់បញ្ជីមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលមានពីដើមឆ្នាំ ដែល បានបន្ថែមឬលុបចេញក្នុងឆ្នាំ ដោយមានបញ្ជាក់តំលៃមធ្យោបាយធ្វើ សេវាកម្មនោះ និងមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលមាននៅចុងឆ្នាំ ។</p> <p>២- ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងអនុក្រឹត តនា នានា ក្នុងករណីដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អាចតម្រូវ ឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ លក់ឬផ្ទេរមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលបានចុះ បញ្ជីនៅអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ឱ្យអ្នកបន្តវេនមួយច្រើនទៀត តាម គោលការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p>	<p>Condition 10: Sale Condition of Service Facilities in the case it is required from EAC</p> <p>1. Within six months after receiving this license, the licensee shall submit the list of its facilities for approval and registering at EAC as relevant asset. The list should also give details on year of commissioning and the original cost of each facility. Thereafter, for revision of the list of relevant asset, the licensee shall submit to EAC by 15th February each year, the list of its facilities as on 31st December of the previous year. The list should indicate the facilities in the beginning of the year, additions made during the year with its cost, deletion made during the year with its original cost and facilities at the end of the year.</p> <p>2- Under Electricity Law and Sub-decrees, in the case of revocation of license, EAC can require licensee to sale or transfer its facilities registered with EAC to the successor in accordance with financial principle determined by EAC.</p>
<p>៣.២ លក្ខខណ្ឌសេវាផលិតកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១១ : លក្ខខណ្ឌចំពោះវេនមធ្យោបាយផលិតកម្ម</p> <p>១- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបំណង បន្ថែមមធ្យោបាយផលិតកម្មថ្មីចែមទៀត ពេលនោះ ត្រូវស្នើសុំការអនុញ្ញាត ពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនី ចំពោះមធ្យោបាយផលិតកម្មថ្មីនីមួយៗ ។</p> <p>២- មធ្យោបាយផលិតកម្មដែលមានស្រាប់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបញ្ជាក់ ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី២ ។</p> <p>៣- ក្នុងករណីដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ បានទទួលសិទ្ធិធ្វើសេវាកម្មលើ មធ្យោបាយផលិតកម្មបន្ថែមទៀតតាមខ្លឹមសារប្រការ១ នៃផ្នែកទី១របស់ អាជ្ញាប័ណ្ណ ឧបសម្ព័ន្ធទី២នៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលថ្មី ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១២ : លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធផលិតកម្ម</p>	<p>3.2 CONDITIONS ON GENERATION SERVICE</p> <p>Condition 11: Conditions on the Generation Facilities</p> <p>1. Under this license, if the licensee intends to add new generation facilities, then he must ask for permission from EAC for each new generation facility.</p> <p>2. The existing generation facilities of the Licensee are specified in Schedule 2.</p> <p>3. In case the Licensee received the right to do the business on the additional power generation facilities, Article 1 of part 1 of the license, and schedule 2 of license shall be revised accordingly.</p> <p>Condition 12: Conditions on the Generation System Operation</p>

<p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវធ្វើផែនការ និងអភិវឌ្ឍផ្នែកនីមួយៗនៃប្រព័ន្ធផលិតកម្មរបស់ខ្លួន ដើម្បីឱ្យកិច្ចដំណើរការផលិតកម្មមានប្រសិទ្ធភាព ស្ថេរភាព និងគុណភាព ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរៀបចំ និងត្រួតពិនិត្យឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ឱ្យបានដឹងនូវផែនការសកម្មភាពដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវអនុវត្ត ដើម្បីឱ្យកិច្ចដំណើរការផលិតកម្មមានប្រសិទ្ធភាព ស្ថេរភាពនិងគុណភាព ។</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Licensee shall plan and develop each part of its generation system, such that the generation operation can be performed efficiently, sustainably and qualitatively. 2. The Licensee shall draw up and inform to EAC the action plan by which the Licensee shall perform to provide the efficient, sustainable and quality generation services.
<p>លក្ខខណ្ឌទី៣ : លក្ខខណ្ឌចំពោះការទិញអគ្គិសនីដែលមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច</p> <p>១- ប្រសិនបើនៅពេលខាងមុខ មាន ប្រភពអគ្គិសនីផ្សេងដែលមានតម្លៃថោកជាង និងមានស្ថេរភាពជាងការផលិតផ្ទាល់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចតម្រូវឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណទិញអគ្គិសនីដែលមានតម្លៃថោកនិងមានស្ថេរភាពនោះមកផ្គត់ផ្គង់ឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ។ កិច្ចព្រមព្រៀងលក់ទិញអគ្គិសនី រវាងអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ និងម្ចាស់ប្រភពអគ្គិសនីនោះ ត្រូវមានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា មុនពេលចុះហត្ថលេខា ។</p> <p>២- អ្នកប្រើប្រាស់តូចៗ និងអ្នកប្រើប្រាស់ដុំក្នុងតំបន់ចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ អាចមានសិទ្ធិជ្រើសរើសប្រភពផ្គត់ផ្គង់ប្រព័ន្ធបណ្តូន ឬប្រព័ន្ធចែកចាយផ្សេងទៀតបាន ប្រសិនបើមានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p>	<p>Condition 13: Conditions on economic procurements of electricity</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. If in future alternative source of supply, which is cheaper and more reliable than own generation, is available, then EAC may require the licensee to procure electricity at the best effective reasonable price having regard to security and reliability of electric power supply. The licensee shall submit power purchase agreement between the licensee and owner of the electricity source that it proposes to execute to EAC for approval. 2. Big consumers and bulk consumers in the distribution area of licensee may have the right to select other supply sources from the transmission line or main distribution network if they have the approval from EAC .
<p>៣.៣ លក្ខខណ្ឌសេវាកម្មចែកចាយ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៤ : លក្ខខណ្ឌចំពោះតំបន់ធ្វើសេវាកម្ម</p> <p>អាជ្ញាប័ណ្ណនេះផ្តល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ធ្វើសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនីនៅឃុំកោះ ឧកញ៉ាតី ស្រុកខ្សាច់កណ្តាល ខេត្តកណ្តាល ដែលមានកំណត់ព្រំដែនច្បាស់លាស់ ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p>3.3 CONDITIONS ON DISTRIBUTION SERVICE</p> <p>Condition 14: Conditions on Electric Power Service Area</p> <p>This license provides the right to licensee to distribute electric power in Khum Koh Oknhatey, Kasach Kandal District, Kandal Province as clearly indicated the location in schedule 1 of this license.</p>
<p>លក្ខខណ្ឌទី៥ : លក្ខខណ្ឌចំពោះបច្ចេកទេសធ្វើសេវាកម្ម</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានកាតព្វកិច្ចអភិវឌ្ឍន៍មធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ដើម្បីអាចផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់របស់ខ្លួនបាន និងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព សុវត្ថិភាព ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវធ្វើផែនការ និងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់ខ្លួន ទៅតាមលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលរៀបចំនិងប្រកាសឱ្យប្រើដោយក្រសួង ឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។</p>	<p>Condition 15: Conditions on Electric Power Service Facilities</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The licensee shall have the obligation to develop its electric power service facilities in order to supply the electricity to its consumers with efficiency and security. The licensee shall plan and develop its distribution system in confirming with the General Requirement of Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia issued by Ministry of Industry, Mines and Energy.
<p>លក្ខខណ្ឌទី៦ : លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធចែកចាយ</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវដំណើរការការផ្គត់ផ្គង់ និង ការចែកចាយរបស់ខ្លួនតាមស្តង់ដារប្រតិបត្តិ ដែលចេញដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអនុលោមតាមមាត្រា ៣ និង ៧(ង)របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំឱ្យមាន ប្រភពអគ្គិសនីគ្រប់គ្រាន់មួយ សម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ឱ្យអតិថិជនរបស់ខ្លួន ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវធានារ៉ាប់រងលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :</p>	<p>Condition 16: Conditions on Distribution System Operation</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Licensee shall conduct its Supply and Distribution Operation in accordance with standards of performance issued by EAC pursuant to Article 3 and 7(e) of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia. 2. The Licensee shall ensure availability of sufficient power sources for supply to its customers. Licensee shall ensure the following conditions:

<p>(ក) មិនត្រូវមានការកាត់ផ្តាច់លើសពីរយៈពេលស្តង់ដារ ដែលបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា និង</p> <p>(ខ) តង់ស្យុង និងប្រេងកម្រិតអគ្គិសនី មិនត្រូវហួសពីកំរិត ព្រំដែនដំណើរការធានាបានដោយអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវគោរពតាមកូដប្រព័ន្ធចែកចាយមួយ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានឹងកំណត់នៅពេលក្រោយ ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៧ : លក្ខខណ្ឌចំពោះការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីទូទៅ</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីក្នុង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- ក្នុងការចែកចាយអគ្គិសនី អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនត្រូវរើសអើងរវាងបុគ្គល ឬក្រុមបុគ្គលណាមួយជាមួយបុគ្គល ឬក្រុមបុគ្គលណាមួយទៀតឡើយ ។</p>	<p>(a) Supply of electricity may not be discontinued for more than the time limit approved by EAC; and</p> <p>(b) the voltage and frequency of electricity may not vary beyond the permissible operational limits approved by EAC.</p> <p>3. The Licensee shall comply with the Distribution Code approved by EAC.</p> <p>Condition 17: Conditions on Electric Power Supply to Customers</p> <p>1. The Licensee shall comply with the EAC's Regulations on general conditions of supply of electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>2. In the provision of electricity, the Licensee shall not discriminate between persons or classes of persons.</p>
--	---

ឧបសម្ព័ន្ធទី១
តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី

SCHEDULE 1

AUTHORIZED DISTRIBUTING AREA

<p>១- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី ដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានសិទ្ធិផ្តល់សេវាចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ គឺ ឃុំកោះខ្នាត ឃុំកោះខ្នាត ស្រុកខ្សាច់កណ្តាល ខេត្តកណ្តាល ។</p>	<p>1. The authorized distribution area, where the licensee has the right to provide the electricity and supply service to consumers is Khum Koh Oknhatey, Kasach Kandal District, Kandal Province.</p>
<p>២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនីនេះ កំណត់ដោយ "ផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់ 250 LD - map- Mrs. Suy Chamnan -2009 ដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p>	<p>2. This authorized distribution area is determined by "the boundary map 250 LD - map- Mrs. Suy Chamnan -2009 attached.</p>
<p>៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានបំណងស្នើសុំពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយចម្រុះ ពេលនោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួល ដោយភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេចឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយនោះ ។</p>	<p>3. Under this license, if the licensee intends to request the extension or the additional distribution areas then the licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to extend or to add distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.</p>

ឧបសម្ព័ន្ធទី២

បញ្ជីវិធានការផលិតកម្មដែលមានស្រាប់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ

SCHEDULE 2

EXISTING GENERATING FACILITIES OF THE LICENSEE

<p>បញ្ជីវិធានការផលិតកម្មរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>ក. រោងចក្រ</p> <p>១- ទីតាំងម៉ាស៊ីនភ្លើងរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណស្ថិតនៅភូមិខ្ពុប ឃុំកោះ ខេត្តកំពង់ចាម ឃុំកោះ ខេត្តកំពង់ចាម ឃុំកោះ ខេត្តកំពង់ចាម ។</p> <p>ខ.លក្ខណៈទូទៅនៃម៉ាស៊ីន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានម៉ាស៊ីនភ្លើងចំនួន ០២គ្រឿង ដែលមានអានុភាព តម្លៃសរុប 87.5 kVA រួមមាន :</p> <ul style="list-style-type: none"> -ម៉ាស៊ីនទី១ មានអានុភាព 50kVA -ម៉ាស៊ីនទី២ មានអានុភាព 37.5 kVA <p>២- ម៉ាស៊ីនភ្លើងខាងលើ ប្រើប្រាស់ប្រេងធុរសៃល ។</p> <p>គ. ការស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមបញ្ជីវិធានការផលិតកម្ម</p> <p>១- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានបំណង ស្នើសុំផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមបញ្ជីវិធានការផលិតកម្ម ពេលនោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនី កម្ពុជា ចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមបញ្ជីវិធានការ ផលិតកម្ម ឧបសម្ព័ន្ធទី២នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយភ្ជាប់ជាមួយ សេចក្តីសម្រេចឱ្យផ្លាស់ប្តូរ ឬបន្ថែមបញ្ជីវិធានការផលិតកម្មនោះ ។</p>	<p>Licensee's Generation Facilities</p> <p>A. Generator House</p> <p>1. The licensee's generator house located at Phum Khpoh, Khum Kohokhatey, Kasach Kandal District, Kandal Province.</p> <p>B. General Specifications of the Generators</p> <p>The licensee has 02 units of generator with the installed capacity of 87.5 kVA :</p> <ul style="list-style-type: none"> -1st generator capacity 50kVA -2nd generator capacity 37.5 kVA <p>2. The normal fuel for the generator is Diesel Oil (DO).</p> <p>C. Request of changing or adding generating facility</p> <p>1. Under this license, if the licensee intends to request the changing or the additional generation facility then the licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to change or to add generation facility, this schedule 2 shall be revised and attached with that authorization.</p>
---	--

ឧបសម្ព័ន្ធទី៣
លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ធ្វើការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ
SCHEDULE 3
TERM OF REVOCATION

<p>១- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចធ្វើការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលបានផ្តល់ដោយឯកសារនេះបានគ្រប់ពេលតាមកាលៈទេសៈ ដូចខាងក្រោម ៖</p> <p>(ក) ប្រសិនបើ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណសំណុំរួមពរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសុំឱ្យដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>(ខ) ប្រសិនបើ ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវបង់ណាមួយតាមលក្ខខណ្ឌទី៦ ទាក់ទងជាមួយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ មិនបានទូទាត់ក្នុងរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃដែលកំណត់ឱ្យបង់ ឬមិនបានទូទាត់ក្នុងរយៈពេល ១៤ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាបាន ប្រគល់លិខិតជូនដំណឹងឱ្យ ទៅអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណថា ថ្ងៃទូទាត់បានកំណត់ហើយ ប៉ុន្តែលិខិត ជូនដំណឹងនេះមិន ត្រូវចេញមុន ដែលចំនួនទឹក ប្រាក់នេះ ត្រូវកំណត់ឱ្យ បង់ឡើយ ។</p> <p>(គ) ប្រសិនបើតាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណបាន ប្រព្រឹត្តិខុសពីលក្ខខណ្ឌណាមួយនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ និងមិន គោរពតាមបទបញ្ជាចុងក្រោយរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការ កែតម្រូវកំហុសនេះ ឬ</p> <p>(ឃ) ប្រសិនបើ តាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណមិនបានបំពេញភារៈកិច្ច និងកាតព្វកិច្ចដែលបានកំណត់ ដោយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះឱ្យបានពេញលេញ និង ប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ឬ</p> <p>(ង) ប្រសិនបើ តាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណបាន ប្រព្រឹត្តិខុសដោយចេតនា និងគ្មានហេតុផលចំពោះ បទប្បញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌដែលកំណត់ក្នុងវិធាន និងបទប្បញ្ញត្តិដែល សម្រេចដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា និងច្បាប់របស់ព្រះរាជាណា- ចក្រកម្ពុជារួមទាំងច្បាប់ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និង គ្រប់គ្រង ធនធានធម្មជាតិ សុវត្ថិភាព សុខភាព ពន្ធដារ ប្រមាញ់ការ អនុវត្តន៍ការការពារ និងស្តង់ដារនៃប្រព័ន្ធអគ្គិសនី ។</p> <p>២- នៅគ្រប់ពេល អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចចេញសេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយ លក្ខណ៍អក្សរដោយទូករយៈពេលមិនតិចជាង ៣ខែ ទៅអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ស្តីពីមូលហេតុ ដែលឈរលើនេះអាជ្ញាប័ណ្ណណាមួយត្រូវឱ្យដកហូត ។</p> <p>៣- ជំនួសឱ្យការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចអនុញ្ញាតឱ្យអាជ្ញា- ប័ណ្ណនេះបន្តនៅជាធរមានបន្តទៀតបើសិនជាមានលក្ខខណ្ឌបន្ថែមទៀតដែល យល់ថាគួរត្រូវដាក់ជំនួស រួចលក្ខខណ្ឌបន្ថែមដែល ត្រូវដាក់នេះ ត្រូវចងក្រង តាមផ្លូវច្បាប់ និង ត្រូវប្រតិបត្តិតាមដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណនិង ត្រូវចូលជា ធរមានដូចបានកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណដូច្នោះដែរ ។</p>	<p>1. EAC may at any time consider revocation of license granted by this Document under following circumstance:</p> <p>(a) if the Licensee requests in writing to EAC that such license may be revoked;</p> <p>(b) if any amount payable under Condition 6 in relation to this license is unpaid 15 days after it has become due or remains unpaid for a period of 14 days after EAC has given the Licensee notice that the payment is overdue provided that no such notice shall be given earlier than the day on which the amount payable became due;</p> <p>(c) if the Licensee in the opinion of the EAC has committed a material breach of any of the terms and Conditions of such License and does not comply with a final order of EAC to rectify such breach; or</p> <p>(d) if the Licensee in the opinion of the EAC, is not in a position to fully and efficiently discharge the duties and obligations imposed on Licensee by such License; or</p> <p>(e) if in the opinion of EAC the Licensee has committed a willful or unreasonable default to comply with conditions set forth in the rules and regulations adopted by EAC, and the Laws of the Kingdom of Cambodia, including Laws regarding environmental protection and natural resources Management, safety, health, taxes, and electric system performance, protection and standards;</p> <p>2. EAC may at any time give not less than 3 months notice in writing to the Licensee stating the grounds on which any License is proposed to be revoked.</p> <p>3. EAC may, instead of revoking any License, permit it to remain in force subject to such further terms and conditions as considered fit to impose and any further terms or conditions imposed shall be binding upon and be observed by the Licensee, and be of like force and effect as if they were contained in the License.</p>
--	---